

KOMISJA
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W BRUKSELI

WYDATKI

Ogólne zestawienie środków (lata 2005 i 2004) i wynik (2003)

Tytuł Rozdział	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
A6	BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI — BRUKSELA			
A6 01	WYDATKI ADMINISTRACYJNE	56 135 834	59 798 000	53 525 506,90
A6 10	REZERWY	p.m.	p.m.	0,—
	Tytuł A6 — Razem	56 135 834	59 798 000	53 525 506,90
	RAZEM	56 135 834	59 798 000	53 525 506,90

KOMISJA
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W BRUKSELI

TYTUŁ A6

BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI — BRUKSELA

ROZDZIAŁ A6 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
	ROZDZIAŁ A6 01			
A6 01 01	Wydatki związane z czynnie zatrudnionym personelem			
	Środki nieodróżnicowane	31 667 000	37 674 000	32 476 813,90
A6 01 02	Personel zewnętrzny i inne wydatki na zarządzanie			
A6 01 02 01	Personel zewnętrzny			
	Środki nieodróżnicowane	12 674 000	10 587 000	8 531 493,—
A6 01 02 11	Inne wydatki na zarządzanie			
	Środki nieodróżnicowane	481 000	481 000	288 000,—
	Artykuł A6 01 02 — Razem	13 155 000	11 068 000	8 819 493,—
A6 01 03	Wydatki na budynki i koszty pochodne			
	Środki nieodróżnicowane	11 313 834	11 056 000	12 229 200,—
A6 01 08	Wydatki prawne			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
A6 01 12	Oplaty finansowe			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
A6 01 50	Polityka kadrowa i zarządzanie personelem			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
A6 01 51	Polityka i zarządzanie w zakresie infrastruktury			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
A6 01 60	Wydatki na dokumentację i bibliotekę			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
	ROZDZIAŁ A6 01 — RAZEM	56 135 834	59 798 000	53 525 506,90

KOMISJA
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W BRUKSELI

TYTUŁ A6

BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI — BRUKSELA

ROZDZIAŁ A6 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE

A6 01 01 *Wydatki związane z czynnie zatrudnionym personelem*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
31 667 000	37 674 000	32 476 813,90

Poprzednio pozycja A6 01 01 01

Środki te mają na celu pokrycie, w odniesieniu do urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony zgodnie z wykazem etatów:

- wynagrodzeń, dodatków i innych płatności związanych z wynagrodzeniami,
- ubezpieczenia chorobowego i wypadkowego oraz innych składek na ubezpieczenie społeczne,
- ubezpieczenia od bezrobocia dla personelu czasowego oraz dokonywanych przez instytucję wpłat na ustanowienie lub utrzymanie dla niego praw emerytalnych w jego kraju pochodzenia,
- rozmaitych dodatków i dotacji,
- kosztów obciążeń wynagrodzeń urzędników i pracowników czasowych oraz kosztów obciążeń części poborów przekazywanych do kraju innego niż kraj zatrudnienia,
- kosztów podróży służbowych urzędników i pracowników czasowych (wraz z rodzinami) przy obejmowaniu i opuszczaniu stanowiska lub przy zmianie miejsca pracy,
- dodatków związanych z zagospodarowaniem się i przesiedleniem dla urzędników i pracowników czasowych zobowiązanych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska, zmianie miejsca pracy oraz przy ostatecznym opuszczeniu instytucji i zmianie miejsca zamieszkania,
- wydatków związanych z przeprowadzką dla urzędników i pracowników czasowych zobowiązanych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska, zmianie miejsca pracy oraz przy ostatecznym opuszczeniu instytucji i zmianie miejsca zamieszkania,
- kosztów wyrównań wynagrodzeń, o których Rada postanowi w trakcie roku budżetowego.

Podstawa prawna

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

ROZDZIAŁ A6 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)

A6 01 02 *Personel zewnętrzny i inne wydatki na zarządzanie*

A6 01 02 01 Personel zewnętrzny

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
12 674 000	10 587 000	8 531 493,—

Poprzednio pozycja A6 01 01 02 (częściowo)

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- wynagrodzeń personelu pomocniczego (w rozumieniu art. 61 Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich) oraz wynagrodzeń personelu kontraktowego (w rozumieniu tytułu IV tychże Warunków zatrudnienia), planowanych przez pracodawcę składek na ubezpieczenie społeczne personelu pomocniczego oraz składek na opiekę społeczną dla personelu kontraktowego, jak opisano w tytule IV, oraz kosztu wyrównań mających zastosowanie do wynagrodzeń takiego personelu,
- wydatków (wynagrodzenia, ubezpieczenie itp.) poniesionych w związku z zatrudnieniem personelu agencji lub innego zewnętrznego personelu na podstawie umów,
- kosztów osobowych wynikających z umów o podwykonawstwo techniczne i administracyjne oraz świadczenie usług intelektualnych,
- kosztów krajowych urzędników państwowych lub innych ekspertów oddelegowanych lub przydzielonych na czas określony do pracy w Urzędzie, a także dodatkowych wydatków powstałych w związku z oddelegowaniem urzędników do pracy w krajowych służbach cywilnych lub organizacjach międzynarodowych,
- kosztów wyrównania wynagrodzeń, o których Rada postanowi w trakcie roku budżetowego.

Podstawa prawna

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Zasady mianowania i wynagradzania oraz innych warunków finansowych przyjęte przez Komisję.

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

A6 01 02 11 Inne wydatki na zarządzanie

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
481 000	481 000	288 000,—

Poprzednio pozycja A6 0 1 01 02 (częściowo)

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- kosztów podróży służbowych, dziennych diet służbowych oraz dodatkowych lub wyjątkowych wydatków poniesionych w trakcie pełnienia misji przez personel objęty Regulaminem pracowniczym, a także przez krajowych lub międzynarodowych ekspertów bądź oddelegowanych urzędników,
- zwrotu kosztów poniesionych przez osoby oficjalnie reprezentujące Biuro (zwrot nie jest możliwy w przypadku wydatków poniesionych przy wykonywaniu obowiązków reprezentowania wobec personelu Komisji lub innych instytucji europejskich),
- kosztów podróży, utrzymania i koszty uboczne ekspertów uczestniczących w pracach grup naukowych oraz zespołów roboczych, oraz koszty organizacji takich spotkań, jeżeli nie są pokrywane przez istniejącą infrastrukturę w centralach instytucji lub biurach zewnętrznych (eksperti otrzymują zwrot kosztów na podstawie decyzji Komisji),
- kosztów posiłków i poczęstunków serwowanych podczas specjalnych okazji podczas spotkań wewnętrznych,

KOMISJA
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W BRUKSELI

ROZDZIAŁ A6 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)

A6 01 02 (ciąg dalszy)

A6 01 02 11 (ciąg dalszy)

- różnorodnych wydatków związanych z konferencjami, kongresami i posiedzeniami, w których Biuro uczestniczy,
- wydatków na specjalistyczne badania i konsultacje zlecone wysoce kwalifikowanym ekspertom (osoby fizyczne lub prawne), jeżeli Biuro nie dysponuje odpowiednim personelem do przeprowadzenia takich badań,
- kosztów ogólnego szkolenia mającego na celu doskonalenie umiejętności personelu oraz podniesienie wydajności i sprawności Biura:
 - opłat na rzecz ekspertów zatrudnionych do identyfikacji potrzeb szkoleniowych, projektowania, rozwijania i prowadzenia kursów oraz oceny i monitoringu wyników,
 - wynagrodzeń konsultantów z różnych dziedzin, w szczególności związanych z metodami organizacyjnymi, zarządzaniem, strategią, jakością i zarządzaniem personelem,
 - kosztów uczestnictwa w szkoleniach zewnętrznych i przystąpienia do organizacji branżowych,
- wydatków związanych z praktycznymi aspektami organizacji takich kursów oraz wykorzystaniem pomieszczeń i transportem oraz koszty wyżywienia i zakwaterowania dla uczestników kursów stacjonarnych,
- wydatków szkoleniowych związanych z publikacjami i informacją, tworzeniem stron internetowych oraz zakupem wyposażenia szkoleniowego, subskrypcji i licencji na nauczanie na odległość, książek, prasy i produktów multimedialnych,
- finansowania pomocy szkoleniowych.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e)–j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 5 500 euro.

Podstawa prawna

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Zasady mianowania i wynagradzania oraz innych warunków finansowych przyjęte przez Komisję.

A6 01 03 **Wydatki na budynki i koszty pochodne**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
11 313 834	11 056 000	12 229 200,—

Poprzednio pozycja A6 01 01 03

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- kosztów zakupu, leasingu bądź budowy budynków,
- opłat czynszowych i leasingowych oraz kosztów wynajmu sal konferencyjnych, magazynów, garaży i parkingów,
- składek na ubezpieczenie budynków zajmowanych przez Biuro bądź ich części,
- opłat za zużycie wody, gazu, elektryczności i ogrzewanie budynków lub części budynków zajmowanych przez Biuro,
- wydatków na utrzymanie i konserwację lokali, wind, centralnego ogrzewania, urządzeń klimatyzacyjnych itp.; wydatków wynikających z czynności związanych z regularnym sprzątnięciem, zakupem środków do konserwacji, czyszczenia, prania i prania na sucho itp., a także wydatków na malowanie, naprawy i materiały użyte przez firmy konserwacyjne,
- wydatki na segregację, składowanie i usuwanie odpadów,

ROZDZIAŁ A6 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE *(ciąg dalszy)***A6 01 03** *(ciąg dalszy)*

- remontów budynków, np. przebudowy ścian działowych, przeróbek instalacji technicznych oraz innych specjalistycznych prac dotyczących zamków, sprzętu elektrycznego, instalacji wodociągowej, malowania, wykładzin podłogowych itp. oraz kosztów zmian okablowania wraz z osprzętem, a także kosztu niezbędnego sprzętu (przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 euro i mając na uwadze racjonalizację wydatków, Biuro musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie do warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każdą z nich przy zawieraniu podobnych umów),
- wydatków związanych z fizycznym i materialnym zabezpieczeniem osób i mienia, w szczególności dotyczących umów o ochronę budynków, umów o utrzymanie bezpieczeństwa instalacji oraz zakupu drobnego sprzętu (przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 euro i mając na uwadze racjonalizację wydatków, Biuro musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie do warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każdą z nich przy zawieraniu podobnych umów),
- wydatków związanych ze zdrowiem i bezpieczeństwem osób przy pracy, w szczególności dotyczących zakupu, wynajmu i utrzymania sprzętu przeciwpożarowego, wymiany urządzeń przeciwpożarowego systemu alarmowego oraz kosztów ustawowych inspekcji (przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 euro i mając na uwadze racjonalizację wydatków, Biuro musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie do warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każdą z nich przy zawieraniu podobnych umów),
- kosztów doradztwa prawnego, finansowego i technicznego przed nabyciem, wynajęciem lub budową budynków,
- innych wydatków na budynki, w szczególności dotyczących opłat z tytułu administracji w wypadku budynków z wieloma najemcami, kosztów inspekcji lokali oraz opłat za usługi komunalne (wywóz odpadów itp.),
- opłat za pomoc techniczną odnośnie do większych operacji związanych z wyposażaniem pomieszczeń,
- zakupu, najmu lub leasingu, konserwacji, napraw, instalacji i wymiany sprzętu technicznego i instalacji,
- zakupu, najmu, konserwacji i naprawy mebli,
- zakupu, najmu, konserwacji i naprawy środków transportu,
- różnego rodzaju ubezpieczeń,
- wydatków na sprzęt roboczy, w szczególności:
 - zakupu uniformów (głównie dla gości, kierowców i personelu restauracji i bufetu),
 - zakupu i czyszczenia ubrań roboczych dla personelu warsztatów i osób pracujących w miejscach wymagających odzieży ochronnej wskutek złej pogody, nadmiernego zużycia i zabrudzenia,
 - zakupu lub zwrotu kosztów sprzętu wymaganego na podstawie dyrektyw 89/391/EWG i 90/270/EWG,
- przeniesień i reorganizacji departamentów oraz obsługi (odbiór dostaw, magazynowanie, dostarczanie) odnośnie do urządzeń, mebli i materiałów biurowych,
- wydatków na wyposażenie budynków w urządzenia telekomunikacyjne, zwłaszcza zakup, wynajem, instalację i utrzymanie centralek i rozdzielaczy telefonicznych, systemów audio i wideokonferencyjnych, interkomu i telefonii komórkowej, oraz wydatki na sieci danych (urządzenia i utrzymanie) wraz z usługami związanymi (zarządzanie, pomoc, dokumentacja, instalacja i usunięcie),
- zakupu, najmu lub leasingu oraz konserwacji komputerów, terminali, minikomputerów, urządzeń peryferyjnych, urządzeń łącznościowych i niezbędnego oprogramowania,
- zakupu, najmu lub leasingu oraz konserwacji sprzętu związanego z prezentacją informacji w formie drukowanej, np. drukarek, faksów, kserokopiarek, skanerów i mikrokopiarek,
- zakupu, najmu lub leasingu maszyn do pisania, edytorów tekstu i innego elektronicznego sprzętu biurowego,

KOMISJA
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W BRUKSELI

ROZDZIAŁ A6 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)

A6 01 03 (ciąg dalszy)

- kosztów instalacji, konfiguracji, utrzymania, opracowań, dokumentacji oraz materiałów eksploatacyjnych związanych z takimi urządzeniami,
- kosztu zakupu papieru, kopert, materiałów biurowych oraz materiałów dla drukarń, a także niektórych prac związanych z drukowaniem wykonanych przez zewnętrznych usługodawców,
- opłat pocztowych i dostawczych związanych z wysyłaniem korespondencji, raportów i publikacji oraz kosztów przesyłek pocztowych i innych wysyłanych drogą lotniczą, lądową, morską lub koleją albo poprzez wewnętrzną pocztę Biura,
- opłat subskrypcyjnych oraz kosztów komunikacji kablowej lub radiowej (telefonii stacjonarna i mobilna, telex, telegraf, telewizja, telekonferencje i wideokonferencje), wydatków na sieci transmisji danych, usługi teleautomatyczne itp., oraz zakup książek telefonicznych,
- kosztów instalacji łączy telefonicznych i komputerowych oraz międzynarodowych linii przesyłowych między biurami Wspólnoty,
- wsparcia technicznego i logistycznego oraz szkolenia i innych ogólnych działań związanych ze sprzętem i oprogramowaniem komputerowym, ogólnego szkolenia w zakresie informatyki, subskrypcji dokumentacji technicznej w formie drukowanej lub elektronicznej itp., zewnętrznego personelu obsługi, usług biurowych, składek z tytułu członkostwa w międzynarodowych organizacjach itp., badań dotyczących bezpieczeństwa i kontroli jakości sprzętu i oprogramowania informatycznego, kosztów wykorzystywania, utrzymywania i opracowania oprogramowania oraz realizacji projektów informatycznych,
- innych wydatków operacyjnych nie ujętych powyżej.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e)–j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 250 euro.

Podstawa prawna

Dyrektywa Rady 89/391/EWG z dnia 12 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia środków zachęcających do poprawy bezpieczeństwa i higieny pracy (Dz.U. L 183 z 29.6.1989, str. 1).

Dyrektywa Rady 90/270/EWG z dnia 29 maja 1990 r. w sprawie minimalnych wymogów w zakresie bezpieczeństwa i higieny w zakresie pracy z urządzeniami wyposażonymi w monitory ekranowe (piąta dyrektywa szczegółowa w znaczeniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG) (Dz.U. L 156 z 21.6.1990, str. 14).

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

A6 01 08

Wydatki prawne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

Poprzednio pozycja A6 01 01 08

Środki te mają na celu pokrycie wstępnych wydatków prawnych oraz kosztów usług prawników lub innych ekspertów zatrudnionych w celu udzielenia porad Biuru. Obejmują również koszty zasądzone od Biura przez Trybunał Sprawiedliwości lub inny sąd.

A6 01 12

Oplaty finansowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

Poprzednio pozycja A6 01 01 12

Środki te przeznaczone są na pokrycie opłat bankowych (prowizji i wydatków różnych), kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej (SWIFT) oraz wydatków na subskrypcje do agencji oceny zdolności kredytowych.

KOMISJA
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W BRUKSELI

ROZDZIAŁ A6 01 — WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)

A6 01 50 Polityka kadrowa i zarządzanie personelem

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

Poprzednio pozycja A6 01 01 50

Środki te mają na celu pokrycie następujących wydatków:

- wkładu Biura w koszty działalności ośrodka rekreacyjnego i innych działaniach kulturalnych i sportowych oraz wszelkich inicjatywach na rzecz rozwoju kontaktów pomiędzy pracownikami różnych narodowości,
- wkładu Biura w koszty prowadzenia przedszkola oraz innych placówek oferujących opiekę nad dziećmi,
- wydatków na następujące kategorie osób niepełnosprawnych w ramach polityki pomocy osobom niepełnosprawnym:
 - czynnie zatrudnieni urzędnicy i personel czasowy,
 - małżonkowie czynnie zatrudnionych urzędników i personelu czasowego,
 - wszystkie pozostające na utrzymaniu pracowników dzieci w rozumieniu Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich.

W granicach kwoty wpisanej do budżetu i po uwzględnieniu wszelkich krajowych należności przyznanych w kraju zamieszkania lub pochodzenia, środki te pokrywają wszelkie należycie uzasadnione niemedyce wydatki uznane za konieczne i wynikające z inwalidztwa.

Podstawa prawna

Regulamin pracownicy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

A6 01 51 Polityka i zarządzanie w zakresie infrastruktury

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

Poprzednio pozycja A6 01 01 51

Środki te mają na celu pokrycie następujących wydatków:

- rutynowych kosztów prowadzenia i adaptacji restauracji, kawiarni i stołówek,
- kosztów odszkodowań ponoszonych przez Biuro oraz powstałych z tytułu odpowiedzialności cywilnej, a także wydatków poniesionych w sprawach, w których na zasadzie słuszności Biuro powinno wypłacić odszkodowanie mimo braku wynikającego z tej sprawy roszczenia.

A6 01 60 Wydatki na dokumentację i bibliotekę

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

Poprzednio pozycja A6 01 01 60

Środki te są przewidziane na pokrycie wydatków na wykonanie i rozwój intranetowej strony Komisji (Intracomm); wydawanie wewnętrznego tygodnika *Commission en direct*; abonamentów na usługi przeglądania danych; kosztu oprawy oraz innych wydatków niezbędnych do zabezpieczenia książek i publikacji; wydatków na abonamenty na gazety i czasopisma specjalistyczne, dzienniki urzędowe, czasopisma parlamentarne, zagraniczne statystyki handlowe, doniesienia agencji informacyjnych oraz różne inne specjalistyczne publikacje; zakupu publikacji i prac technicznych związanych z działalnością Biura.

KOMISJA
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W BRUKSELI

ROZDZIAŁ A6 10 — REZERWY**A6 10 01** *Środki rezerwowe*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

Środki wprowadzone do niniejszego rozdziału mają charakter rezerw i mogą być użyte dopiero po przeniesieniu ich do innych rozdziałów zgodnie z procedurą ustanowioną w tym celu w Rozporządzeniu Finansowym.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

A6 10 02 *Rezerwa na nieprzewidziane wydatki*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—